

КИЇВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ЛІНГВІСТИЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ФАКУЛЬТЕТ СХІДНОЇ І СЛОВ'ЯНСЬКОЇ ФІЛОЛОГІЇ
Кафедра східної філології

Курсова робота
з китайської філології на тему:
ПРИНЦИПИ СИНТАКСИЧНОЇ ОРГАНІЗАЦІЇ ЕЛЕМЕНТІВ
СКЛАДНОПДРЯДНОГО РЕЧЕННЯ В СУЧАСНІЙ КИТАЙСЬКІЙ МОВІ

Студентки групи КИТ 13-21
факультет східної і слов'янської філології
денної форми здобуття освіти
Освітньої програми:
Китайська мова і література та переклад,
західноєвропейська мова
Спеціальності 035 Філологія
Спеціалізація 035.065 Східні мови та
літератури (переклад включно),
перша – китайська

Олійник Яни Миколаївни

Науковий керівник:
Старший викладач кафедри
китайської філології Мерзлюк
Денис Олегович
Національна шкала _____
Кількість балів _____
Оцінка ЄКТС _____

Київ – 2023

ЗМІСТ

ВСТУП	4
РОЗДІЛ 1. СКЛАДНЕ РЕЧЕННЯ. ТИПИ СКЛАДНИХ РЕЧЕНЬ	8
1.1 Основні правила китайської граматики.....	8
1.2 Порядок слів у китайській мові.....	8
1.2.1 Деякі загальні правила порядку слів у китайській мові.....	9
1.3 Складні речення в китайській мові.....	10
1.2.3 Способи створення складних речень в китайській мові.....	10
1.4 Типи складних речень у китайській мові.....	11
1.5 Синтаксис складних речень у китайській мові.....	13
Висновки до Розділу 1	17
РОЗДІЛ 2 ПРИНЦИПИ СИНТАКСИЧНОЇ ОРГАНІЗАЦІЇ ЕЛЕМЕНТІВ СКЛАДНОПІДРЯДНОГО РЕЧЕННЯ В СУЧАСНІЙ КИТАЙСЬКІЙ МОВІ	20
2.1 Складнопідрядні речення в китайській мові.....	20
2.2 Синтаксична організація елементів складнопідрядного речення...23	23
2.2.1 Що ми маємо робити для підтримки правильної синтаксичної організації складнопідрядних речень.....	23
2.2.2 У китайській мові є декілька типів складнопідрядних речень.....	24
2.2.3 Правила синтаксичної організації допоможуть.....	25
2.2.4 Типи залежності між головною та залежною частиною у складно підрядних реченнях.....	25
Висновки до Розділу 2	27
РОЗДІЛ 3. РІЗНИЦЯ МІЖ СКЛАДНОСУРЯДНИМИ ТА СКЛАДНОПІДРЯДНИМИ РЕЧЕННЯМИ	30
3.1 Яка різниця між складносурядними та складнопідрядними реченнями в китайській мові?.....	30
3.2 Використання складносурядних та складнопідрядних речень.....	32
Висновки до Розділу 3	34
ВИСНОВКИ	36

АНОТАЦІЯ.....	39
СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ.....	40

ВСТУП

Наш світ не стоїть на місці. Кожного дня, а й навіть кожної секунди народжується нове життя. Кожної секунди хтось думає про велике, а хтось перелічує хмаринки лежачи на землі й насолоджуючись погодою. Людей важко зрозуміти, але той факт, що ми весь час розвиваємось та вдосконалюємось – заперечити не вийде. Кожна людина має свої мрії, власні думки та ідеї. Навколо нас багато інших людей та речей, які створили люди, бажаючи вдосконалити цей світ. Абсолютно кожна річ в наш час зазнала змін з часом та з рівнем розвитку суспільства.

Але людина бажає вдосконалити не лише цей світ, а й саму себе. Одним з найпопулярніших хобі та найактуальнішою професією все ще залишається вивчення мов. Філологи, лінгвісти, перекладачі зараз дуже популярні та жадані. В наш час, коли ми можемо без проблем подорожувати і освоювати нові країни, коли ми хочемо знаходити нових друзів, читати цікаві книжки ще до того, як їх перекладуть на рідну мову, чи найпершим глянути новий іноземний фільм – вивчення мов є дуже важливим фактором. До того ж вивчення мов дуже цікаве, бо більшість мов абсолютно різні. Одна з таких мов – китайська. Ця мова зовсім не схожа ні на яку іншу мову світу, адже це єдина мова на планеті в якій немає алфавіту. Китайська мова – перша мова у світі за кількістю мовців. Китайською мовою вільно розмовляє більше ніж 1,3 мільярда осіб, а також китайська мова являється однією з мов, яку найбільше прагнуть вивчити.

Якщо зануритись у вивчення китайської мови, то вона не буде здаватись такою важкою, як здається на перший погляд. Головне – запам'ятати написання ієрогліфів та їх вимову. До ХХ ст. впродовж усієї історії вивчення китайського мовознавства увага здебільшого приділялась проблемам лексики, ієрогліфіки та фонетики, ніяких досліджень з граматики не було взагалі до 1898 р., робились лише деякі спроби схарактеризувати порядок слів та виділити частини мови. Ніякої занадто важкої граматики, як, наприклад, в українській чи фінській мовах, тут не зустріти. Мандаринська

граматика не має різних відмінків, закінчень, однини чи множини, слова ніяк не змінюються. Структура речень доволі проста та схожа на англійську чи нашу рідну українську. Слова поєднуються відповідно до певних правил, щоб виразити певні значення, і стають фразами, а далі й цілими реченнями.

На даному етапі розвитку сучасної граматики погляди вчених на складне речення в китайській мові вже доволі сформовані й чітко описані у наукових роботах, яких з кожним днем лише більше. Але все ж дослідження проблеми принципів синтаксичної організації елементів складних речень в сучасній китайській мові залишається актуальним.

Актуальність теми полягає в тому що з розвитком сучасної китайської мови з'являється все більше нових конструкцій і синтаксичних форм, які можуть виявитись складними для розуміння. Дослідження синтаксичних принципів китайської мови може допомогти визначити нові конструкції та розібратися з їхніми застосуваннями. До того ж, складнопідрядні речення – складні для формулювання й розуміння, незалежно від мови. В китайській мові, де порядок слів є основним чинником синтаксичної структури, вивчення правильного порядку елементів у складнопідрядному реченні може допомогти зрозуміти його зміст.

Мета роботи полягає в тому щоб допомогти людям розуміти та використовувати ці речення в комунікації з китайськомовними співрозмовниками. Знання принципів синтаксису складнопідрядних речень у китайській мові допоможе вивчати і розуміти, як змінюються значення речень за допомогою відносних, дієслівних та інших складних конструкцій. Також вивчення синтаксису складнопідрядних речень допоможе розрізнити головні та залежні речення, зрозуміти зв'язки між ними та правильно їх використовувати в мовленні. Крім того, вивчення принципів синтаксису складнопідрядного речення допоможе розширити загальне розуміння синтаксису і граматики, що може бути корисним для людей, які вивчають інші мови.

Завдання роботи полягає в описі та поясненні того, як складнопідрядні речення утворюються та як вони функціонують в мові. Принципи синтаксичної організації складнопідрядних речень допомагають розрізнити головні та залежні речення, з'ясувати правильність використання різних видів залежних речень, таких як підрядні умовні, підрядні часу, підрядні причини тощо. Це важливо для того, щоб вивчати та використовувати китайську мову на вищому рівні, а також для того, щоб уникнути граматичних помилок у мовленні та на письмі. Знання принципів синтаксичної організації елементів складнопідрядного речення також допомагає зрозуміти взаємозв'язки між різними частинами складнопідрядних речень та дізнатися, як вони впливають на значення речення в цілому. Це може бути корисно для вивчення китайської мови на рівні спілкування та підвищення рівня мовленнєвої компетентності.

Об'єктом дослідження є складнопідрядні речення в сучасній китайській мові.

Предметом дослідження є принципи синтаксичної організації елементів складнопідрядного речення в сучасній мові.

Матеріалами дослідження є китайські книги та статі про складні речення в китайській мові.

Методи дослідження теми можуть здійснюватися за допомогою різних методів. Наприклад, порівняльний аналіз може включати порівняння синтаксичних структур у сучасній китайській мові зі структурами в інших мовах або в історичному контексті. Аналіз лінгвістичних джерел допомагає вивчити дослідження інших мовознавців про синтаксис складнопідрядних речень, а також аналіз китайських книг та посібників з мови для вивчення їх підходів до синтаксису складнопідрядного речення.

Наукова новизна роботи полягає в тому що тут удосконалено та більш розширено говориться про синтаксичну організацію елементів складнопідрядні речення в сучасній китайській мові.

Практичне значення одержаних результатів може бути корисним для студентів та викладачів китайської мови. Розуміння принципів синтаксичної організації складнопідрядних речень може допомогти студентам краще розуміти китайську мову та підвищити рівень своєї мовленнєвої компетенції. Викладачі можуть використати отримані результати для розробки більш ефективних методик викладання китайської мови. Також знання принципів синтаксичної організації складнопідрядного речення може бути корисним для перекладачів та лінгвістів, які займаються перекладом китайських текстів. Розуміння синтаксичної структури речень може допомогти знайти більш точний переклад та відтворити сенс тексту.

Курсова робота складається зі вступу, трьох розділів, висновків до кожного з розділів, загальних висновків, анотації на китайській мові та списку використаної літератури.

Загальний обсяг роботи – 38 сторінок.

Використаних джерел – 23.

РОЗДІЛ 1. СКЛАДНЕ РЕЧЕННЯ. ТИПИ СКЛАДНИХ РЕЧЕНЬ

1.1 Основні правила китайської граматики

Китайська мова, на відміну від багатьох європейських мов має відносно просту граматику. Слова розміщуються в знайомому для нас порядку: підмет + присудок + додаток. Китайська мова не має відмінкових закінчень для чисел та іменників. У китайській мові немає родових закінчень, тому слова можуть використовуватись для опису об'єктів різних родів. Китайська мова має різні частини мови, включаючи іменники, дієслова, прикметники та прийменники. У китайській мові використовуються різні частки, щоб надати емоційного забарвлення висловлюванням. Одне слово може виступати як іменник, дієслово, прикметник або прийменник в залежності від контексту вживання. Китайська мова не відрізняє наказового від дійсного способу дієслова, але може використовувати спеціальні частки, щоб надати відтінок наказового характеру. В китайській мові існує можливість складати нові слова шляхом поєднання двох або більше ієрогліфів. Ці правила можуть змінюватись залежно від діалекту китайської мови, але загальна структура речень та основні правила залишаються незмінними. Вивчення китайської мови може здатися складним завданням, але з відповідними ресурсами практикою та правильним підходом буде не так складно розібратися в основних принципах, структурах китайської мови та правилах формування складних речень.

1.2 Порядок слів у китайській мові

У китайській мові порядок слів має свої особливості. Основним принципом є те, що підмет, присудок і додаток розміщуються в реченні в певному порядку, але в цій мові немає граматичних законів, що вимагають строгої послідовності слів. Загалом, у китайській мові порядок слів є досить гнучким.

Основний порядок слів у простому реченні такий: підмет + присудок + додаток.

Наприклад: 我喜欢吃饭 (wo3 xi3huan1 chi1 fan4) – Я люблю їсти.

Проте в китайській мові можна змінювати порядок слів, якщо ми хочемо наголосити на якійсь частині речення. Наприклад: 饭我喜欢吃 (fan4 wo3 xi3huan1 chi1) – Їсти я люблю.

Окрім того, в китайській мові можна використовувати частки для надання додаткової інформації та вказівок щодо порядку слів. Наприклад 也 (ye3) означає «також» і може використовуватись, щоб показати, що наша фраза стосується того ж самого підмета.

Наприклад: 我昨天吃饭, 也喝汽水 (wo3 zuo2tian1 chi1 fan4, ye3 he1 qi4shui1) – Я вчора їв їжу і також пив газовану воду.

Також в китайській мові існує так званий «зворот порядку слів», коли порядок слів змінюється, щоб надати певний ефект.

Наприклад: 她是谁 (ta1 shi4 shei2) зазвичай перекладається як «Хто вона?», але якщо змінити порядок слів на 谁是他 (shei2 shi4 ta1), то це може використовуватись, щоб виразити здивування або недовіру до ідентичності людини, про яку йдеться.

1.2.1 Деякі загальні правила порядку слів у китайській мові

Отже, порядок слів у китайській мові може змінюватись залежно від контексту, і не має складних правил. Проте, деякі загальні правила, які можуть допомогти зрозуміти порядок слів в китайському реченні:

-Слова розташовані в звичному для нас порядку: підмет + присудок + додаток;

-В китайській мові можна розміщувати слова перед або після головним словом, щоб підкреслити їхню важливість або змінити інтонацію речення;

-Частки можуть бути використані, щоб вказати на порядок слів, наприклад: 也(ye3) «також» і 都(dou1) «всі»;

-В китайській мові можна використовувати багато різних слів, які мають різні значення, але використовуються у тому ж контексті, щоб додати виразності реченню;

-В китайській мові в питальних реченнях зазвичай використовуються спеціальні частки, щоб показати, що речення питальне. Зазвичай ці частки ставляться на початок речення, а потім слідує порядок слів за стандартними правилами;

-У китайській мові порядок слів може змінюватися підсиленням певних слів або висловів. Наприклад, якщо ви хочете підкреслити інтенсивність свого питання, то можете поміняти порядок слів.

Узагалі, китайська мова є мовою, в якій велике значення має контекст, тому розуміння порядку слів може залежати від ситуації та знань людини, яка говорить.

1.3 Складні речення в китайській мові

Складне речення в китайській мові складається з двох або кількох простих речень, які з'єднані сполучниками або іншими засобами зв'язку, що допомагають виразити залежність між ними. Прості речення, що входять до складу складного речення, називаються підрядними. Складні речення допомагають виразити більше інформації і одному реченні, і зробити мовлення більш зв'язним та логічним.

Важливо пам'ятати, що в китайській мові після сполучника або засобу зв'язку не потрібно ставити кому, на відміну від деяких інших мов. Складне речення містить два або більше підрядних, між якими під час розмови робиться пауза, а на письмі позначається комою або іноді крапкою з комою. Коли вимовляється все речення, має бути пауза, яка письмово позначається крапкою, знаком питання або знаком оклику.

1.3.1 Способи створення складних речень в китайській мові

Існує декілька способів створення складних речень в китайській мові. Один з таких способів – використання сполучників. Сполучники, такі як 而且 (er2qie3) «і», 因为 (yin1wei) «бо», 如果 (ru2guo3) «якщо», 但是 (dan4shi4) «але», можуть бути використані для з'єднання двох простих речень в одне складне речення.

Інший спосіб – використання відносних займенників, таких як 的 (de), 谁 (shei2), 哪 (na3) для створення складних речень. Відносний займенник додається до простого речення щоб вказати певну особу, місце або річ.

Третій спосіб – використання вставних фраз для вставлення інформації в середину речення. Це може бути використано для підсилення значення речення або для надання додаткової інформації.

Останній спосіб – використання слів, що вказують час, місце або умову, для створення складних речень. Це може включати в себе слова, так як 当 (dang1) «коли», 如果 (ru2guo3) «якщо», 然后 (ran2hou4) «тоді/потім», які допомагають поєднувати речення, що вказують на послідовність подій або умов.

Хоча китайська мова не має багато складних речень, її використання сполучників, відносних займенників, вставних фраз і слів, що вказують на час, місце або умову, допомагає створити складні речення з більшою кількістю інформації і виразності.

1.4 Типи складних речень у китайській мові

У китайській мові існує декілька типів складних речень в залежності від сполучника або засобу зв'язку, які використовуються для їх з'єднання. Деякі з найпоширеніших типів складних речень включають:

-Складне речення зі сполучником «和» (he2) «і». Цей сполучник використовується для з'єднання двох речень зі спільним смислом або ідентичними підметами.

Наприклад: 我喜欢听音乐和看电影 (wo3 xi3huan1 ting1 yin1yue4 he2 kan4 dian4ying3) «Я люблю слухати музику і дивитися фільми». У цьому складному реченні з'єднано два простих речення, використовуючи сполучник «和» (he2) «і»;

-Складне речення зі сполучником «但是» (dan4shi4) «але». Цей сполучник використовується для з'єднання двох речень з протилежним змістом.

Наприклад: 我喜欢看电影，但是我不喜欢看恐怖片 (wo3 xi3huan1 kan4 dian4ying3, dan4shi4 wo3 bu4 xi3huan1 kan4 kong3bu4) «Я люблю дивитися фільми, але я не люблю дивитися жахи». У цьому складному реченні з'єднано два простих речення, використовуючи сполучник «但是» (dan4shi4) «але»;

-Складне речення з відносним займенником «的» (de) «той, який». Цей тип складного речення використовується, коли одне речення містить інформацію про об'єкт, на який посилається друге речення.

Наприклад: 我喜欢吃炸鸡的餐厅是 KFC (wo3 xi3huan1 chi1 zhi2 ji1 de can1ting1 shi4 KFC) «Місце, де я люблю їсти смажену курку – це KFC». У цьому складному реченні перше речення містить інформацію про об'єкт (смажену курку), на який посилається друге речення;

-Складне речення зі сполучником «因为» (yin1wei4) «тому що». Цей сполучник використовується для з'єднання речень, що передають причину.

Наприклад: 我今天不能去上课，因为我生病了 (wo3 jin1tian1 bu4neng2 qu4 shang4ke4, yin1wei4 wo3 sheng1bing4le) «Я не можу сьогодні йти на урок, тому що я захворів». У цьому складному реченні з'єднано два простих речення, використовуючи сполучник «因为» (yin1wei4) «тому що»;

-Складне речення зі сполучником «所以» (suo3yi3) «тому». Цей сполучник використовується для з'єднання речень, що передають наслідок.

Наприклад: 我生病了，所以我不能去上课 (wo3 sheng1bing4le, suo3yi4 wo3 bu4neng2 qu4 shng4ke4) «Я захворів, тому я не можу піти на урок». У

цьому складному реченні з'єднано два простих речення, використовуючи сполучник «所以» (suo3yi3) «тому»;

-Складне речення зі сполучником «如果» (ru2guo3) «якщо». Цей сполучник використовується для з'єднання двох речень з умовою.

Наприклад: 如果下雨，我就不去上班 (ru2guo3 xia4 yu3, wo3 jiu4 bu4 qu4 shang4ban1) «Якщо піде дощ, я не піду на роботу». У цьому складному реченні з'єднано два простих речення, використовуючи сполучник «如果» (ru2guo3) «якщо».

Ці типи складних речень допомагають китайському мовцеві виразити різні ідеї та зв'язати речення разом, щоб уникнути повторень та зберегти зрозумілість тексту.

1.5 Синтаксис складних речень у китайській мові

Китайська мова має свої відмінності від європейських мов, тому її синтаксис відрізняється від того, що ми звикли бачити в англійській, українській та інших мовах. Основний принцип китайського синтаксису полягає в тому, що слова, що виражають певний смисл, розташовуються поруч і створюють фрази та речення. І хоча в китайській мові є сполучники та інші засоби зв'язку, синтаксичну структуру складних речень у китайській мові важко порівняти з тією, яку ми звикли бачити в європейських мовах.

Основними засобами зв'язку в китайських складних реченнях є розділові знаки та сполучники.

Наприклад, сполучник «和» (he2) використовується для з'єднання двох слів або фраз, які виражають однаковий смисл. Наприклад: 我喜欢游泳和跑步 (wo3 xi3huan1 you2yong3 he2 pao3bu4) «Я люблю плавати і бігати».

Щодо розділових знаків, в китайській мові використовуються коми, крапки та інші знаки для розділення речень і фраз.

Наприклад, у реченні 我喜欢游泳，但是我不會游得很好 (wo3 xi3huan1 you2yong3, da4nshi4 wo3 bu4 hui4 you2 de2 hen3 hao3) «Я люблю плавати, але

я не дуже добре плаваю» кома використовується для розділення двох фраз, а сполучник «但是» (da4nshi4) для з'єднання їх.

Складні речення в китайській мові можуть бути побудовані за допомогою різних сполучників, займенників та дієслів. Основною ідеєю складних речень є поєднання двох або більше простих речень в одне більш складне, яке передає більш повну думку.

Один з найпоширеніших сполучників у китайській мові – це «而» (er2), який означає «і».

Наприклад, 我喜欢唱歌, 而且我经常参加歌唱比赛 (wo3 xi3huan1 chang4ge1, er3qie3 wo3 jing1chang2 can1jia1 ge1chang3 bi3sai4) «Я люблю співати, і крім того, я часто беру участь у співочих змаганнях».

Інший сполучник, що часто використовується у складних реченнях «但是» (dan4shi4), що перекладається як «але».

Наприклад, 我很喜欢动物, 但是我不喜欢去动物园 (wo3 hen3 xi3huan1 dong4wu4, dan4shi4 wo3 bu4 xi3huan1 qu4 dong4wu4yuan2) «Я дуже люблю тварин, але я не люблю ходити в зоопарк».

Крім того, займенники, такі як «这» (zhe4) «це» або «那» (na4) «той», можуть бути використані для зв'язування двох речень.

Наприклад, 我喜欢这本书, 因为它很有趣 (wo3 xi3huan1 zhe4 ben3 shu1, yin1wei4 ta1 hen3 yo3qu4) «Мені подобається ця книга, тому що вона дуже цікава».

Займенник «这» (zhe4) можна використовувати для поєднання двох речень, коли друге речення пояснює або вказує на щось з першого речення.

Наприклад, 我喜欢这本书, 这本书很有趣 (wo3 xi3huan1 zhe4 ben3 shu1, zhe4 ben3 shu1 hen3 you3qu4) «Я люблю цю книгу, ця книга дуже цікава».

Займенник «那» (na4) можна використовувати, коли друге речення вказує на щось, що відбулося раніше або далі від часу, про який йдеться в першому реченні.

Наприклад, 我昨天在书店买了那本书, 我已经读了一半 (wo3 zuo2tian1 zai4 shu1dian4 mai3le na4 ben3 shu1, wo3 yi3jing1 du2le yi1ban4) «Вчора я купив ту книгу в книжковому магазині, я вже прочитав половину».

У китайській мові також можна використовувати «虽然» (sui1ran2), що перекладається як «хоча», для поєднання двох речень. Наприклад, 虽然天气很冷, 但是我还是想出去玩 (sui1ran2 tian1qi4 hen3 leng3, dan4shi4 wo3 hai2shi4 xiang3 chu1qu4 wan2) «Хоча погода дуже холодна, я все ще хочу вийти грати».

Ще один спосіб поєднання двох речень - використання сполучника «因为» (yin1wei4), що перекладається як «тому що» або «через те, що».

Наприклад, 我今天不能去运动, 因为我很忙 (wo3 jin1tian1 bu4neng2 qu4 yun4dong4, yin1wei4 wo3 hen3 mang2) «Я не можу сьогодні піти на тренування, тому що я дуже зайнятий».

Також можна використовувати сполучник «但是» (dan4shi2), що перекладається як «але», для поєднання двох речень з протилежними смислами.

Наприклад, 我很想去看电影, 但是我得留在家里做功课 (wo3 hen3 xiang3 qu4 kan4 dian4ying3, dan4shi4 wo3 dei3 liu2 zai4 jia1 li3 zuo4 gong1ke4) «Я дуже хочу піти на кіно, але я маю залишитись вдома і робити домашнє завдання».

У китайській мові можна використовувати інші сполучники, такі як «所以» (suo3yi3) «тому»/«отже» для поєднання речень з причинно-наслідковим зв'язком, «然而» (ran2'er2) «однак» для поєднання речень зі зворотним

зв'язком, «或者» (huo4zhe3) «або» для вираження альтернативи, «并且» (bing4qie3) «і»/«також» для вираження додаткової інформації.

У китайській мові також можуть використовуватись прийменники, щоб поєднати речення.

Наприклад, 我在图书馆看书, 为了准备明天的考试 (wo3 zai4 tu2shu1guan3 kan4 shu1, wei4le zhun3bei4 ming2tian1 de kao3shi4) «Я читаю в бібліотеці, щоб підготуватись до завтрашнього іспиту».

В китайській мові також можуть бути складні речення, які поєднуються без сполучників або займенників.

Наприклад, 我明天要去北京旅游, 回来后我会告诉你我的经验 (wo3 ming2tian1 yao4 qu4 bei3jing1 lv3you2, hui2lai2 hou4 wo3 hui4 gao4su4 ni3 wo3 de jing1yan4) «Завтра я хочу поїхати в подорож до Пекіну, і після повернення я розповім тобі про свій досвід».

Висновки до Розділу 1

В цьому розділі ми багато говорили про складні речення та про китайську мову. Ми пам'ятаємо, що вивчення або навіть повторення правил китайської мови дуже важливе. Мова весь час розвивається, кожен день ми дізнаємось щось нове та цікаве. Правила складних речень завжди є дуже актуальними та важливими, адже саме завдяки ним ми можемо гарно говорити й дозволяти мовцям розуміти сказане нами. Складні речення дуже часто використовуються в повсякденному житті, тому ці правила є базовими та обов'язковими для вивчення. Вивчаючи складні речення ми також можемо паралельно повторювати частини мови, вчити нові слова та вчитися правильно формувати власні думки.

Знання правил складних речень в китайській мові є важливим для тих, хто хоче ефективно вивчати та використовувати китайську мову. Вивчаючи правила ми покращуємо свої навички розуміння китайського тексту. Багато китайських текстів складається зі складних речень, тому знання правил та конструкцій складних речень допоможе розуміти зміст тексту. За допомогою правил ми з легкістю зможемо складати власні тексти та статті. Якщо ми хочемо вивчати китайську мову та використовувати її для написання власних текстів, знання правил складних речень допоможе нам створювати граматично правильні та зрозумілі речення.

Звісно ж, знання правил допоможе нам в комунікація з носіями мови. Якщо ми плануємо спілкуватися з китайцями на їх рідній мові, знання правил складних речень допоможе нам виразно та точно передавати свої думки та ідеї. Знання правил, як ніщо інше, допоможе нам підвищити рівень китайської мови та зробить наше вивчення більш систематичним та ефективним.

У сучасному світі китайська мова стає все більш популярною та важливою для бізнесу та професійного розвитку. Знання правил складних речень допоможе нам успішно спілкуватися з китайськими партнерами та клієнтами. Вивчення китайської мови та знання правил складних речень

вимагає від людини розвитку когнітивних навичок, таких як логічне мислення, зосередженість, та точність. Ці навички корисні для будь-якої діяльності, де потрібно робити складні висновки, приймати рішення, та працювати з інформацією.

Отже, знання правил складних речень в китайській мові є важливим для ефективного вивчення та використання мови, а також для розвитку когнітивних навичок та професійного розвитку.

Також в цьому розділі ми дізналися, що складні речення в китайській мові можуть бути створені шляхом поєднання двох або більше простих речень за допомогою слів-зв'язок, таких як «和» (і), «或者» (або), «但是» (але) і так далі. У китайських реченнях зазвичай немає падежів та різних закінчень для слів, тому зрозуміти граматику складного речення може бути досить легко. Однак, важливо звернути увагу на порядок слів у реченні та використання правильних зв'язків, щоб уникнути неправильного розуміння.

У китайській мові дуже важливо розуміти порядок слів у реченні, оскільки залежно від цього може змінюватися його значення.

Наприклад, у простому реченні «我喜欢吃饭» (я люблю їсти), слово «我» означає «я», слово «喜欢» – «любити», а «吃饭» – «їсти». Однак, якщо поміняти порядок слів на «吃饭我喜欢», то речення означатиме те саме, але головна причина на яку ми наголошували зміниться.

Також у китайських складних реченнях можуть використовуватися додаткові зв'язки, такі як «如果» (якщо), «因为» (тому що), «虽然» (незважаючи на те, що) і так далі. Вони допомагають структурувати речення та передати більш складні думки.

Крім того, у китайській мові існує велика кількість різноманітних слів, що можуть використовуватися для поєднання двох частин речення. Такі слова допомагають виразити різноманітні відношення між різними частинами речення та передати більш точне значення.

Також ми згадували про синтаксис складних речень в китайській мові. Ми з'ясували, що синтаксис складних речень в китайській мові відрізняється від синтаксису в більшості європейських мов. Зазвичай китайські складні речення будуються за допомогою двох чи більше простих речень, які з'єднуються між собою за допомогою зв'язків.

В китайських складних реченнях немає сполучників, що відповідають європейським сполучникам, таким як «і», «або», «але» та інші. Натомість вони використовуються спеціальні слова-зв'язки, такі як «和» (і), «或者» (або), «但是» (але) та інші. Ці слова-зв'язки розміщуються між двома простими реченнями, які вони з'єднують.

У китайській мові немає падежів та різних закінчень для слів, тому порядок слів у реченні має велике значення. Зазвичай в китайських складних реченнях перше речення стоїть перед другим.

Наприклад, у реченні 我喜欢吃苹果, 所以我每天都吃一个 (Я люблю їсти яблука, тому я кожен день їм одне) перше речення «我喜欢吃苹果» стоїть перед другим реченням «所以我每天都吃一个».

У китайській мові також можуть використовуватися вставні слова та фрази, щоб розширити або змінити значення речення.

Наприклад, у реченні «他常常打篮球, 而且打得非常好» (Він часто грає у баскетбол, і грає дуже добре), слова «而且» вставлені між двома простими реченнями, щоб додати інформацію про гру в баскетбол.

РОЗДІЛ 2. ПРИНЦИПИ СИНТАКСИЧНОЇ ОРГАНІЗАЦІЇ ЕЛЕМЕНТІВ СКЛАДНОПІДРЯДНОГО РЕЧЕННЯ В СУЧАСНІЙ КИТАЙСЬКІЙ МОВІ

2.1 Складнопідрядні речення в китайській мові

Вивчення складнопідрядних речень у китайській мові – це важливий крок у вивченні граматики китайської мови, який допоможе говорити більш вільно та точно висловлювати свої думки.

У китайській мові існує кілька типів складнопідрядних речень. Одним з найпоширеніших типів складнопідрядних речень є речення із словом «因为» (yin1wei4), який перекладається як «тому що». Цей сполучник використовується для утворення причинно-наслідкових речень.

Наприклад: 因为我生病了, 所以不能去上课 (yin1wei4 wo3 sheng1bing4le, suo3yi3 bu4neng2 qu4 shang4ke4) «через те, що я захворів, я не можу піти на заняття».

Інший тип складнопідрядних речень у китайській мові – це речення із словом «如果» (ru2guo3), що означає «якщо». Цей союз використовується для створення речень умови.

Наприклад: 如果明天下雨, 我就呆在家里 (ru2guo3 ming2tian1 xia4yu3, wo3 jiu4 dai1 zai4 jia1li3) «якщо завтра буде дощ, я залишуся вдома».

Також у китайській мові є складнопідрядні речення, утворені за допомогою слів «虽然» (sui1ran2) – «хоча», «但是» (dan4shi4) – «але», «因此» (yin1ci3) – «тому» та інших.

Наприклад: 虽然天气很热, 但是我还是喜欢夏天 (sui1ran2 tian1qi4 hen3 re4, dan4shi4 wo3 hai2shi4 xi3huan1 xia4tian1) «хоча погода дуже спекотна, але я все ще люблю літо».

Ще одним типом складнопідрядних речень у китайській мові є речення із слова «当» (dang1), що означає «коли» або «під час». Цей союз використовується для утворення часових речень.

Наприклад: 当我看到那个电影时, 我哭了 (dang1 wo3 kan2 dao4 na4ge dian4ying3 shi2, wo3 ku1le) «коли я дивився цей фільм, я плакав».

Крім того, в китайській мові також використовуються складнопідрядні речення, утворені за допомогою різних відносних займенників, таких як «哪里» (na3li3) – «де», «谁» (shei2) – «хто», «什么» (shen2me) – «що» і так далі.

Наприклад: 我想去哪里旅行还没决定 (wo3 xiang3 qu4 na3li3 lv3xing2 hai2 mei2 jue2ding1) «я ще не вирішив, куди поїхати у подорож».

Також в китайській мові можна використовувати складнопідрядні речення, утворені за допомогою поєднання союзів, таких як «如果...就» (ru2guo3...jiu4) – «якщо...то», «既然...就» (ji4ran2...jiu4) – «оскільки...то» і тому подібні.

Наприклад: 如果你想学好中文, 就要多练习 (ru2guo3 ni3 xiang3 xue2 hao3 zhong1wen2, jiu4 yao4 duo1 lian4xi2) «якщо ви хочете добре вивчити китайську мову, то потрібно багато практикуватися».

Ще один тип складнопідрядних речень у китайській мові – це речення, утворені за допомогою слова «虽然» (sui1ran2), що означає «хоча» або «попри». Цей союз використовується для вираження протиріччя між двома фразами/реченнями.

Наприклад: 虽然这个饭店的菜不太好吃, 但是服务很好 (Sui1ran2 zhe4ge fan4dian4 de cai4 bu4 tai4 hao3chi1, dan4shi4 fu2wu4 hen3 hao3) «хоча їжа у цьому ресторані не дуже смачна, але обслуговування дуже хороше».

Крім того, в китайській мові також використовуються складнопідрядні речення, утворені за допомогою поєднання союзів, таких як «除了...以外» (chu2le...yi3wai4) – «крім...ще», «不管...都» (bu4guan3...dou1) – «незалежно від ... все одно» і так далі.

Наприклад: 除了学习, 他什么也不做 (chu2le xue2xi2, ta1 shen2me ye3 bu4 zuo4) «він нічого не робить, крім навчання».

Ще в китайській мові можна використовувати складнопідрядні речення, утворені за допомогою поєднання спілок, таких як «因为...所以» (yin1wei4...suo3yi3) – «бо...тому», «由于...因此» (you2yu2...yin1ci3) – «внаслідок цього...в результаті ми» і так далі.

Наприклад: 因为他生病了, 所以不能来参加聚会 (yin1wei4 ta1 sheng1bing4le, suo3yi3 bu4 neng2 lai2 can1jia1 ju4hui4) «через те, що він захворів, він не може прийти на зустріч».

Інший тип складнопідрядних речень у китайській мові – це речення, що починаються зі слова «如果» (ru2guo3), що означає «якщо». Ці речення часто використовуються для вираження умов або гіпотетичних ситуацій.

Наприклад: 如果你有时间, 我们可以去看电影 (ru2guo3 ni3 you3 shi2jian1, wo3men ke3yi3 qu1 kan1 dian1yi3ng) «якщо ти маєш час, ми можемо піти подивитися фільм»

Ще один тип складнопідрядних речень у китайській мові – це речення, що починаються зі слова «尽管» (jin3guan3), що означає «попри». Ці речення використовуються для вираження того, що незважаючи на якісь перешкоди, дія все одно має бути виконана.

Наприклад: 尽管天气很冷, 他还是去跑步了 (jin3guan3 tian1qi4 hen3 leng3, ta1 hai2shi4 qu4 pao3bu4le.) «незважаючи на те, що погода була дуже холодною, він все одно пішов на пробіжку»

Також в китайській мові можна використовувати складнопідрядні речення, утворені за допомогою поєднання союзів, таких як «无论...都» (wu2lun4...dou1) – «незалежно від... все одно», «虽然...但是» (sui1ran2... dan4shi4) – «хоча ... але» і так далі .

Наприклад: 无论你想做什么, 我都支持你 (wu2lun4 ni3 xiang3 zuo4 shen2me, wo3 dou1 zhi1chi2 ni3) «незалежно від того, що ти хочеш зробити, я підтримую тебе».

2.2 Синтаксична організація елементів складнопідрядного речення

Сучасна китайська мова має різні типи складнопідрядних речень, але основний принцип синтаксичної організації елементів в цих реченнях полягає в тому, що головне речення й підрядне речення зазвичай розділяються знаком пунктуації, зокрема комою або знаком крапки з комою.

В китайській мові існує кілька видів підрядних речень, зокрема речення причини, наслідкові, часові, умовні та способові. Кожен з цих типів речень має свої відмінності в синтаксичній організації елементів.

Наприклад, у реченні причини підрядне речення зазвичай розташовується перед головним реченням, а у наслідковому - після головного. Як правило, у складнопідрядних реченнях підрядне речення виконує функцію підмета або додатка головного речення.

Також у китайській мові часто використовуються сполучники, щоб зв'язувати підрядне і головне речення, такі як «因为» (тому що), «如果» (якщо), «虽然» (хоча) та інші.

Наприклад, розглянемо таке складнопідрядне речення: «如果明天下雨，我就不去游泳» (Якщо завтра буде дощ, я не піду плавати). Це речення «如果明天下雨» – підрядне, яке вказує на умову, а «我就不去游泳» є головним реченням, яке вказує на наслідок.

2.2.1 Що ми маємо робити для підтримки правильної синтаксичної організації складнопідрядних речень

Для підтримки правильної синтаксичної організації складнопідрядних речень у китайській мові важливо дотримуватися декількох правил:

-Треба розділяти підрядне речення та головне речення комою або знаком крапки з комою. Це допоможе чітко розділити обидва речення та зробити текст більш зрозумілим.

-Ми маємо визначити зв'язок між підрядним і головним реченням. Це допоможе визначити, яка функція виконується підрядним реченням відносно головного речення, і допоможе зберегти логічну послідовність в тексті.

-Ми використовуємо сполучники, щоб зв'язати підрядне і головне речення. Коректне використання сполучників допоможе зробити текст зрозумілішим та логічнішим.

-Треба дотримуватись правильної послідовності слів. У китайській мові порядок слів є важливим елементом синтаксичної організації речення. Тому важливо дотримуватися правильної послідовності слів, щоб речення звучало логічно та зрозуміло.

2.2.2 У китайській мові є декілька типів складнопідрядних речень

Ми маємо розуміти різні типи складнопідрядних речень. У китайській мові існує декілька типів складнопідрядних речень, таких як речення з умовою, причино-наслідкові речення, сполучні речення та інші. Коректне використання різних типів складнопідрядних речень допоможе точніше виражати думки та ідеї в тексті.

Треба використовувати правильну форму дієслова та сполучника. У китайській мові форма дієслова та сполучника можуть змінюватися залежно від контексту та ролі, яку вони виконують у реченні. Тому важливо правильно використовувати форму дієслова та сполучника, щоб речення звучало логічно та зрозуміло.

Варто використовувати правильні слова для вираження відносин між ідеями. У китайській мові існує багато слів та виразів, які можуть використовуватися для вираження відносин між ідеями. Наприклад, слова, які вказують на час, місце, причину, наслідок та інші. Важливо використовувати правильні слова, щоб точніше виражати свої думки та ідеї в тексті.

Корисно використовувати різноманітні речення та фрази. У китайській мові існує багато різних типів речень та фраз, які можуть використовуватися

для вираження різних ідей та думок. Важливо використовувати різноманітні речення та фрази, щоб зробити текст більш цікавим та зрозумілим.

Загалом, синтаксична організація елементів складнопідрядного речення в китайській мові є важливим елементом правильного використання мови.

2.2.3 Правила синтаксичної організації допоможуть

Правила синтаксичної організації допоможуть створити логічний та зрозумілий текст, який буде легко сприйматися читачами. Оскільки китайська мова має деякі специфічні особливості, необхідно докладати більше зусиль для вивчення синтаксичних правил та їх правильного використання в мовленні.

Крім того, важливо брати до уваги контекст та мету комунікації при написанні тексту. Наприклад, у наукових текстах важливо дотримуватися формального стилю та точності, тоді як у художніх творах можна дозволити собі більшу свободу в використанні різних типів речень та фраз.

2.2.4 Типи залежності між головною та залежною частиною у складнопідрядних реченнях

У китайській мові складнопідрядне речення може мати різні типи залежності між головною та залежною частинами.

-Залежність за допомогою сполучника. У цьому випадку залежна частина речення вводиться за допомогою сполучника, такого як "因为" (тому що), "如果" (якщо), "尽管" (незважаючи на) тощо.

Наприклад: 因为我生病了, 所以没去上课 (yin1 wei4 wo3 sheng1bing4le, suo3yu3 mei2 qu4 shang4ke4) «Тому що я захворіла, я не пішла на уроки».

-Залежність за допомогою підрядного слова. У цьому випадку залежна частина речення вводиться за допомогою підрядного слова, яке може бути дієсловом, прикметником або іменником.

Наприклад: 他看到那个女孩跌倒了, 就跑过去帮助她 (ta1 kan4 dao4 na4ge4 nv3hai2 die1dao3le, jiu4 pao3 guo4qu4 bang1zhu4 ta1) «Він побачив, як дівчина впала, і пішов допомогти їй».

-Залежність без використання підрядних слів. У цьому випадку залежна частина речення відокремлюється від головної частини за допомогою паузи або коми.

Наприклад: 我跟他一起学中文, 学了两年 (wo3 gen1 ta1 yi1qi3 xue2 Zhong1wen2, xue2le liang3 nian2) «Ми вивчали китайську разом із ним протягом двох років».

У китайській мові також можуть використовуватися складнопідрядні речення з декількома залежними частинами. При цьому важливо дотримуватися логічної послідовності та правильної синтаксичної структури кожної залежної частини.

Усі ці особливості складнопідрядних речень в китайській мові важливо вивчати окремо, щоб вміти коректно та зрозуміло використовувати їх у мовленні.

Також для побудови складнопідрядних речень необхідно знати різні сполучники та підрядні слова, а також вміти правильно використовувати коми, щоб дотримуватися правильної синтаксичної структури речення.

Крім того, у китайській мові є певні правила вживання займенників та прислівників у складнопідрядних реченнях, що також варто вивчити для правильного формування речень.

Наприклад: 我不知道她什么时候回来 (wo3 bu4 zhi1dao4 ta1 shen2me shi2hou4 hui2lai2) «Я не знаю, коли вона повернеться».

У цьому реченні «她» (вона) є займенником, а «什么时候» (коли) – прислівником, що вказують на залежність цієї частини речення від головної.

Висновки до Розділу 2

В цьому розділі ми дізналися, що загалом китайська мова має широкий спектр складнопідрядних речень, які можуть бути використані для вираження різних ідей, думок та конструкцій. Вони є важливою частиною мови і допомагають тим, хто хоче більш точно і ефективно передавати свої думки та ідеї. Китайська мова має безліч різних способів утворення складнопідрядних речень, що дозволяє тим, хто хоче висловити складні думки та ідеї висловлювати їх більш точно і ефективно.

Синтаксична організація елементів складнопідрядного речення в китайській мові базується на розміщенні залежної частини речення перед головною частиною. Також, у китайській мові не використовуються сполучники типу «що», «як», «якщо» і тому подібних, замість цього використовуються спеціальні слова-показники, що вказують на залежність між реченнями. Наприклад, для вираження умови використовують слово 如果 «ru2guo3» (якщо), а для вираження часу – 已经 «yi3jing1» (вже), 还 «hai2» (ще) та інші. Крім того, в китайській мові також часто вживається зворот порядку слів, коли головна частина речення стоїть перед залежною.

Отже, синтаксична організація елементів складнопідрядного речення в китайській мові залежить від типу речення та функції, яку виконує підрядне речення відносно головного речення.

Важливо пам'ятати, що правильне використання складнопідрядних речень у китайській мові важливе для досягнення високого рівня володіння мовою та для виразного мовлення.

В цьому розділі ми обговорювали те, що складнопідрядних речень у китайській мові належать речення з підрядними частинами, що вказують на час, місце, причину, умову, спосіб та інші характеристики.

Наприклад:

每天早上我都去跑步，因为我想保持健康 (mei3tian1 zao3shang1 wo3 dou1 qu4 pao3bu4, yin1wei4 wo3 xiang3 bao3chi2 jian4kang1) «Кожного ранку я бігаю, тому що хочу підтримувати своє здоров'я»

У цьому реченні «因为» (тому що) є підрядним словом, яке вказує на причину дії, що описується головною частиною речення.

我喜欢看电影，因为它能带给我快乐 (wo3 xi3huan1 kan4 dian4ying3, yin1wei3 ta1 neng2 dai4 gei3 wo3 kuai4le4) «Я люблю дивитися фільми, оскільки вони дарують мені радість»

У цьому реченні «因为» (оскільки) є підрядним словом, яке вказує на причину, а «它» (воно) є займенником, що вказує на фільм.

我们要好好学习，以便将来有一个美好的未来 (wo3men yao4 hao3hao3 xue2xi2, yi3bian4 jiang1lai2 you3 yi1ge4 mei3hao3 de wei4lai2) «Ми повинні добре вчитися, щоб у майбутньому мати яскраве майбутнє»

У цьому реченні «以便» (щоб) є підрядним словом, яке вказує на мету дії, що описується головною частиною речення.

Складнопідрядні речення в китайській мові є поєднанням двох або більш простих пропозицій, пов'язаних союзом. Вони можуть використовуватися для вираження різних ідей та конструкцій, включаючи умови, гіпотези, причини, наслідки, тимчасові зв'язки тощо. У китайській мові існує кілька типів складнопідрядних речень, які починаються зі слів «因为» (yin1wei4), «如果» (ru2guo3), «尽管» (jin3guan3) та інших спілок. Вони є важливою частиною мови і допомагають тим, хто хоче передавати свої думки та ідеї більш точно і ефективно.

Загалом тепер ми знаємо, що правильне використання складнопідрядних речень у китайській мові є важливим для виразного мовлення та для досягнення високого рівня володіння мовою.

РОЗДІЛ 3. РІЗНИЦЯ МІЖ СКЛАДНОСУРЯДНИМИ ТА СКЛАДНОПІДРЯДНИМИ РЕЧЕННЯМИ

3.1 Яка різниця між складносурядними та складнопідрядними реченнями в китайській мові?

У китайській мові складносурядні та складнопідрядні речення відрізняються за допомогою різних зв'язків між реченнями.

Складносурядні речення в китайській мові складаються з двох чи більше речень, які з'єднані сполучником.

Наприклад: 他很累，但他还是继续工作 (ta1 hen3 lei4, dan4 ta1 hai2 shi4 ji4xu4 gong1zuo4) «Він дуже втомився, але продовжує працювати».

У цьому прикладі, «但» (dan4) означає «але» та з'єднує два речення.

Також у складносурядних реченнях, два чи більше речень з'єднуються сполучниками, такими як «和» (he2) «і», «但是» (dan4shi4) «але», «因为» (yin1wei4) «тому що» тощо. У цих реченнях кожна частина може стояти самостійно як окреме речення, а з'єднуються вони для того, щоб передати додаткову інформацію або виразити конкретну думку.

Складнопідрядні речення в китайській мові містять головне та залежне речення. Залежне речення вказує на час, місце, причину, наслідок, обставини або інший зв'язок з головним реченням.

Наприклад: 我看到他来了，就走了 (wo3 kan4dao4 ta1 la2ile, jiu4 zou3le) «Я побачив, що він прийшов, тому я пішов».

У цьому прикладі, «就» (jiu4) означає «тому» та з'єднує залежне речення «我看到他來了» (wo3 kan4dao4 ta1 la2ile) з головним реченням «我走了» (wo3 zou3le).

Крім того, у китайській мові складнопідрядні речення можуть мати різні форми залежного речення, такі як:

-Прикметникове залежне речення:

我很喜欢穿舒服的衣服，因为我不喜欢紧身衣服 (wo3 hen3 xi3huan1 chuan1 shu1fu2 de yi1fu2, yin1wei4 wo3 bu4 xi3huan1 jin3shen1 yi1fu2) «Я дуже люблю носити зручний одяг, оскільки не люблю стислий одяг».

У цьому прикладі, «因为» (yin1wei4) означає «тому що» та вводить прикметникове залежне речення «我不喜欢紧身衣服» (wo3 bu4 xi3huan1 jin3shen1 yi1fu2).

-Дієслівне залежне речення:

我爸爸告诉我，如果我好好学习，就可以考上好的大学 (wo3 ba4ba gao4su4 wo3, ru2guo3 wo3 hao3hao3 xue2xi2, jiu4 ke3yi3 kao3 shang4 hao3 de da4xue2) «Мій батько сказав мені, що якщо я добре навчатимуся, то зможу вступити до хорошого університету».

У цьому прикладі, «如果» (ru2guo3) означає «якщо» та вводить дієслівне залежне речення «我好好学习» (wo3 hao3hao3 xue2xi2).

-Сполучникове залежне речення:

我会去看电影，直到我觉得累了。(wo3 hui4 qu4 kan4 dian4ying3, zhi2dao4 wo3 jue2de2 lei4le) «Я буду дивитися фільм, доки не втомлюся».

У цьому прикладі, «直到» (zhi2dao4) означає «доки» та вводить сполучникове залежне речення «我觉得累了» (wo3 jue2de2 lei4le).

Отже, у китайській мові складнопідрядні речення можуть мати різні форми залежності, які допомагають виразити різні відношення між пропозиціями. Наприклад, залежні речення можуть вказувати на причинно-наслідкові відносини, умови, час, мету, спосіб тощо.

Сумуючу всі результати, ми тепер знаємо, що основна відмінність між складнопідрядними та складносурядними реченнями полягає в тому, що в другому випадку одне речення залежне від іншого, тоді як у першому випадку речення мають однаковий статус і з'єднуються сполучниками, щоб виразити додаткову інформацію або конкретну думку.

3.2 Використання складносурядних та складнопідрядних речень

У китайській мові, як і в більшості мов світу, складнопідрядні речення використовуються значно частіше, ніж складносурядні. Наприклад, у розмовній китайській мові, коли людина говорить про свої думки та дії, вона найчастіше використовує складнопідрядні речення, щоб детальніше розповісти про свої мотивації та рішення.

Наприклад, розглянемо таке речення:

我今天不去上班，因为我感觉不舒服 (wo3 jin1tian1 bu4 qu4 shang4ban1, yin1wei4 wo3 gan3jue2 bu4 shu1fu2.)

Це речення є складнопідрядним, оскільки друге речення залежить від першого. У першому реченні ми говоримо про те, що ми сьогодні не йдемо на роботу, а у другому реченні ми пояснюємо, що це через те, що ми не почуваємося добре. У цьому випадку залежним реченням є «因为我感觉不舒服» (yin1wei4 wo3 gan3jue2 bu4 shu1fu2), яке вказує на причину того, чому ми не йдемо на роботу.

Інший приклад складнопідрядного речення:

我正在看书的时候，听到外面传来了一声巨响。(wo3 zheng4zai4 kan4shu1 de shi2hou4, ting1dao4 wai4mian4 chuan2 lai2le yi1 sheng1 ju4xiang3)

У цьому реченні залежним реченням є «我正在看书的时候» (wo3 zheng4zai4 kan4shu1 de shi2hou4), яке вказує на час, коли ми почули звук. Воно перекладається як «Коли я читав книгу...». Оскільки це залежне речення, його не можна використовувати самостійно, без основного речення.

Щодо складносурядних речень, їх використання в китайській мові не таке поширене, як у більшості європейських мов. Складносурядні речення включають у себе два або більше головних речення, які з'єднані сполучниками, такими як «і», «або», «але» та іншими. Однак, у китайській мові досить часто використовуються конструкції, які допомагають замінити складносурядні речення.

Наприклад, для вираження альтернативи часто використовується слово «还是» (hai2shi4), яке означає «або», «чи». Наприклад: 你想喝茶还是咖啡? (ni3 xiang3 he1 cha2 hai2shi4 ka1fei1?) «Ти хочеш чай чи каву?»

Для вираження протиставлення можна використовувати слово "但是" (dan4shi4), яке перекладається як "але". Наприклад: 我很忙, 但是我会尝试安排时间帮你 (wo3 hen3 mang2, dan4shi4 wo3 hui4 chang2shi4 an1pai2 shi2jian1 bang1 ni3.) «Я дуже зайнятий, але я спробую знайти час, щоб тобі допомогти».

Висновки до Розділу 3

В цьому розділі ми трохи поговорили про складнопідрядні та складносурядні речення, про їх особливості та головну відміну. Ми з'ясували, що головна різниця між складносурядними та складнопідрядними реченнями в китайській мові полягає в тому, що складносурядні речення з'єднуються сполучниками, тоді як складнопідрядні речення містять залежне та головне речення.

Складносурядні та складнопідрядні речення в китайській мові відрізняються за своєю структурою та зв'язком між твердженнями.

Складносурядні речення включають два або більше твердження, які можуть бути рівнозначними за змістом і з'єднані сполучниками, такими як «和» (he2) «і», «或» (huo4) «або», «但» (dan4) «але», «所以» (suo3yi3) «тому що» та іншими.

Наприклад: 我喜歡喝茶，但是我也喜歡喝咖啡。(wo3 xi3huan1 he1 cha2, dan4shi4 wo3 ye3 xi3huan1 he1 ka1fei1) «Я люблю пити чай, але я також люблю пити каву».

У цьому прикладі «我喜歡喝茶» (wo3 xi3huan1 he1 cha2 – Я люблю пити чай) та «我也喜歡喝咖啡» (wo3 ye3 xi3huan1 he1 ka1fei1 – Я також люблю пити каву) – це два рівнозначні твердження, з'єднані сполучником «但是» (dan4shi4) «але».

Складнопідрядні речення включають головні та залежні твердження, де залежне твердження виступає як частинка головного, вказуючи на час, причину, місце тощо. Залежні твердження можуть бути підрядними за допомогою сполучників, таких як «如果» (ru2guo3) «якщо», «因為» (yin1wei4) «тому що», «當» (dang1) «коли», «直到» (zhi2dao4) «до того часу, доки» та іншими.

Наприклад: 當我看到那隻小貓的時候, 我就決定要養它。(dang1wo3 kan4 dao4 na4 zhi1 xiao3 mao1 de shi2hou4, wo3 jiu4 jue2ding4 yao4 yang3 ta1)
«Коли я побачив те маленьке кошеня, я вирішив, що я його заберу».

У цьому прикладі «我就決定要養它» (wo3 jiu4 jue2ding4 yao4 yang3 ta1 – я вирішив, що я його заберу) – це головне твердження, а «當我看到那隻小貓的時候» (dang1wo3 kan4 dao4 na4 zhi1 xiao3 mao1 de shi2hou4 – коли я побачив те маленьке кошеня) – це залежне твердження, яке починається зі сполучника «當» (dang1 – коли).

Висновки

Досліджуючи тему синтаксичної організації елементів складнопідрядного речення в сучасній китайській мові ми охопили та згадали також багато іншої граматики та нових правил. Користуючись книжками та статтями на китайській та англійських мовах ми виокремили для себе деякі правила, які допомогли нам краще розкрити тему.

У результаті нашого дослідженнями, ми можемо підвести такі висновки:

1. Граматика китайської мови відрізняється від граматики більшості європейських мов, маючи свої особливості та нюанси. Однією з головних рис китайської граматики є відсутність інфлексії, тобто зміни закінчень слів залежно від роду, числа чи відмінка.

Крім того, в китайській мові велику роль відіграють відносини між словами та реченнями, а також механізми зв'язку між ними. Наприклад, порядок слів у реченні має велике значення і визначає роль кожного слова у тексті.

Також ми запам'ятали, що китайська мова має свої специфічні граматичні конструкції, такі як класифікатори, що використовуються для визначення кількості предметів, а також структури для вираження часу та дієслівного аспекту.

Незважаючи на ці специфічні риси, граматика китайської мови не є надзвичайно складною для вивчення, і з допомогою належної практики та навчання можна досягти високого рівня майстерності. Вивчення китайської граматики допоможе не тільки збагатити знання про культуру та мову китайського народу, але й забезпечить більш ефективну комунікацію з носіями цієї мови.

2. Тепер ми знаємо, що складнопідрядні речення є важливою складовою китайської мови, і вони використовуються для вираження відносин між різними частинами речення. Підрядні слова в китайській мові

вказують на час, місце, причину, умову, спосіб та інші характеристики, і допомагають скласти логічний, граматично правильний текст.

У китайській мові, як і в будь-якій іншій мові, важливо дотримуватись граматичних правил та використовувати правильні підрядні слова. Невірне використання підрядних слів може призвести до неправильного розуміння тексту або навіть до зміни його значення.

Таким чином, для досягнення високого рівня володіння китайською мовою важливо знати принципи синтаксичної організації елементів складнопідрядного речення та вміти застосовувати їх у практиці. Це допоможе досягти точності, логічності та виразності мовлення.

Також ми зазначили, що в сучасній китайській мові спостерігається тенденція до спрощення синтаксичних конструкцій та використання більш простих речень, зокрема, незалежних речень. Це пов'язано з практичністю та швидкістю сприйняття тексту, а також зі змінами у спілкуванні в сучасному світі.

Крім того, в сучасній китайській мові використовуються різноманітні засоби зв'язку між реченнями, такі як займенники, прислівники, частки, що дозволяють підкреслити взаємозв'язок між різними частинами тексту.

У загальному, китайська мова є дуже цікавою з точки зору синтаксичної організації, і вивчення цієї мови може бути корисним для розвитку когнітивних та мовних навичок. Вивчення принципів синтаксичної організації елементів складнопідрядного речення в сучасній китайській мові допоможе краще зрозуміти культуру та мислення китайського народу, а також забезпечить більш ефективну комунікацію з носіями цієї мови.

3. Підсумовуючи, ми знаємо, що різниця між складнопідрядними та складносурядними реченнями в китайській мові полягає в тому, що в складнопідрядному реченні головне речення міститься всередині залежного речення, тоді як у складносурядному реченні головні речення з'єднані за допомогою кон'юнкцій або розділових знаків.

У китайській мові складнопідрядні речення використовуються для вираження причинно-наслідкових зв'язків, часових послідовностей та залежних обставин, тоді як складносурядні речення використовуються для вираження різних думок, ідей та фактів.

В китайській мові, незалежно від типу речення, велику роль відіграють механізми зв'язку між словами та реченнями, а також порядок слів у реченні. Порядок слів відображає залежності між словами та визначає їхню роль у тексті.

Навчитися використовувати складнопідрядні та складносурядні речення в китайській мові є важливою складовою успішного вивчення мови, оскільки це дозволить ефективніше виражати свої думки та ідеї в мовленні, а також зрозуміти більше текстів і розмов на китайській мові.

Вивчення синтаксису складнопідрядних речень китайської мови почалося відносно недавно і постійно розвивається, оскільки мова є живою структурою. Наша робота систематизувала наявні знання крізь призму сучасності та може виступати необхідною теоретичною та практичною базою для подальших досліджень.

Анотація іноземною мовою

现代汉语中复句是由两个或两个以上的句子组成的，这些句子通过连接词或标点符号进行连接。复句的组成部分包括主句和从句。

在现代汉语中，复句的句法组织遵循以下原则：

1. 从句放在主句之后。主句一般放在前面，而从句放在后面。这个原则可以使复句的句子结构更加清晰。

例如：“我去超市买东西，因为冰箱里没有食物了。”这个句子中，主句是“我去超市买东西”，从句是“因为冰箱里没有食物了”。

2. 从句的谓语动词一般放在句子的末尾。在汉语中，动词往往放在句子的末尾，而从句的谓语动词也遵循这个规则。

例如：“他去了图书馆，看了一本书。”这个句子中，主句的谓语动词是“去了”，从句的谓语动词是“看了”。

3. 从句的主语一般放在从句的开头。在汉语中，主语往往放在句子的开头，而从句的主语也遵循这个规则。

例如：“我昨天去了超市，看到了我认识的老师。”这个句子中，主句的主语是“我”，从句的主语是“我认识的老师”。

4. 从句的宾语一般放在从句的谓语动词之后。在汉语中，宾语往往放在动词之后，而从句的宾语也遵循这个规则。

例如：“他告诉我他想去旅游。”这个句子中，从句的宾语是“他想去旅游”，它放在从句的谓语动词“告诉”之后。

总之，现代汉语复句的句法组织原则是通过以上规则来达到语言表达的准确性、清晰性和自然性。

Список використаних джерел

1. Война М.О., Воробей О.С., Гончаренко О.М., Демчук Т. В., Ісаєва Н.С., Костанда І.О., Мерзлюк Д.О., Мурашевич К.Г., Селігей В.В. (2016) Китайська мова. Базовий курс. Підручник для студентів І курсу вищих навчальних закладів. Харків: Фоліо.
2. Дудик, П. С. (1999). Із синтаксису простого речення. ВДПУ імені Михайла Коцюбинського
3. Гуйванюк, Н. В. (1999). Формально-семантичні співвідношення в системі синтаксичних одиниць. Ruta.
4. Кочерган М. П. (2001) Вступ до мовознавства.
5. Кучеренко І. К. (2003) Теоретичні питання граматики української мови: Морфологія / І. К.
6. Мурашевич К. Г. (2013) Вступ до східної філології. Навчальний посібник для студентів спеціальності "Мова та література (китайська)". Київ. Видавничо-поліграфічний центр "Київський університет".
7. Нечитайло, О. М. (2020). Функціональний підхід у синтаксичних дослідженнях китайської мови: розвиток та перспективи. Humanities science current issues
8. Плющ М. Я., Бевзенко С. П., Грипас Н. Я. (1994) Сучасна українська літературна мова : підруч. для студентів вузів, які вивч. дисципліну "Сучас. укр. літ. мова. Київ: Вища шк..
9. Ричагівська, Ю. (2014). Підходи до вивчення складного речення. Філологічні науки. Мовознавство, (2).
10. Шульжук К. Ф. (2004) Синтаксис української мови. Київ. Видавничий центр «Академія».
11. Гобова Є. В. (2012) Визначення меж складних речень у сучасній китайській мові. <https://skhodoznavstvo.org.ua/en/Archive/2012/59/4> 12.
- Колодко С. А. (2008) Прислівник у китайській мові: структура, семантика, функції. <https://mydisser.com/en/catalog/view/21925.html>

13. Кривошеєв Л.Д. (2020) Кваліфікаційна робота з філології на тему: Функціонально-структурні особливості складнопідрядного речення в сучасному китайському офіційно-діловому дискурсі.

http://rep.knlu.edu.ua/xmlui/bitstream/handle/787878787/920/%D0%BA%D1%80%D0%B8%D0%B2%D0%BE%D1%88%D0%B5%D1%94%D0%B2_%D0%BC%D0%B0%D0%B3.pdf?sequence=1&isAllowed=y

14. Chao, Yuen Ren (1968) A Grammar of Spoken Chinese. – Berkley: University of California Press.

15. Chappell, H. (202). The Universal Syntax of Semantic Primes in Mandarin Chinese (1st ed.). A. Wierzbicka & C. Goddard (Eds.). Benjamins Publishing Company.

16. Jonah Lin. (2012). Syntactic structures of complex sentences in mandarin chinese. National Tsing Hua University

17. Li Charles N., Thompson Sandra A. (1989) Mandarin Chinese. A Functional References Grammar. Berkeley & Los Angeles : U. of California Press,

18. Chao Li, 李朝. (2013) THE LOGIC OF CHINESE SYNTACTIC STRUCTURE / 汉语句法结构的逻辑 <https://www.jstor.org/stable/23754816>

19. Victor Junnan Pan, Waltraud Paul. (2018) The syntax of complex sentences in Mandarin Chinese: a comprehensive overview with analyses https://www.researchgate.net/publication/328825268_The_syntax_of_complex_sentences_in_Mandarin_Chinese_a_comprehensive_overview_with_analyses

20. 程美珍. (2008) 外国人实用汉语语法. 北京. 中国版本图书馆 CIP 数据核字

21. 侯学超 (1998) 现代汉语虚词词典. 北京大学出版社

22. 刘丹青. (1998) 焦点与背景、话题及汉语“连”字句. 中国语文. 4 期.

23. Ebook maker: Vi Xuân Thà (2010) 现代汉语语法. 北京语言文化大学

24. 习近平. (2020). 习近平：在统筹推进新冠肺炎疫情防控和经济社会发展工作部署会议上的讲话.

<https://cpc.people.com.cn/n1/2020/0223/c64094-31600380.html>

25. 习近平系列重要讲话数据库. (2020). 习近平系列重要讲话数据库.

<https://jhsjk.people.cn/article/31893514>

26. Xin Ding, Xian Dai Han, Yu Yu Fa (1993) 新订现代汉语语法. 薏:甘玉龙 晚霞 责任

27. 陈建民. (1986). 现代汉语句型论